



Lekwalodikgang la

SADiLaR

South African Centre for Digital Language Resources

KETLEETSO YA
MATLOLE KA:



science & innovation

Department:
Science and Innovation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

E TSHWERWE KE:



NWU[®]
NORTH-WEST UNIVERSITY
NOORDWES-UNIVERSITEIT
YUNIBESITHI YA BOKONE-BOPHIRIMA

BATSAYAKAROLO:



CSIR
Touching lives through innovation



UNISA | university of south africa



NWU[®] | CText[®]



ICELDA
Inter-institutional Centre for Language
Development and Assessment



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA



UNIVERSITEIT
iYUNIVESITHI
STELLENBOSCH
UNIVERSITY

SETSWANA: Ngwanaitseele 2021



DIYUNIVESITHI TSA AFORIKABORWA – BATSAYAKAROLO BA BOTLHOKWA MO LENANEONG LA TOGAMAANO YA SADILAR

- Prof Langa Khumalo

Ponelopele ya SADiLaR ke go tlotlheletsa le go kgontsha tlhotlhomiso ya dijithale le kgodiso mo dipuong tsa semmuso di le 11 tsa Aforikaborwa, go tllhago le go godisa dibasari tsa Dijithale mo legorong la tsa Setho mo Aforikaborwa le mo kontinenteng, go ntse go ipopiwa go dirisanwa mmogo le go tshwaragana le bannaleseabe ba selegae le go boditshabatsaba ba ba nang le mafaratlhatla a a tshwanang kgotsa a a tsamaisanang.

BALA KA GA:

Diyunivesithi tsa Aforikaborwa – batsayakarolo ba botlhokwa mo lenaneong la togamaano ya SADiLaR

Porojeke ya Mareo a COVID-19 a Dipuontsi

Didiriswa tsa thanodi ya dijithale ya N|uu

#Kgwediyabasadi2021: Kgodiso ya basadi ba ba katileng mo go tsa theginoloji mo disaeseng tsa setho le loago

Patlisiso ka Mareo a Seburu a bong kwa SADiLaR

Ditiragalo tse di tlang

1

2

3

9

11

12

Ka jalo, diyunivesithi tsa Aforikaborwa ke ditheo tse di maleba tse di na leng bokgoni jwa go nonotsha ponelopele le thomo ya SADiLaR. Ka tsela eno, ba bonwa jaaka semphato sa botlhokwa. Mokaedimogolo wa SADiLaR, Prof Langa Khumalo, o simolotse maeto kwa diyunivesithi go tsenya tirisong karolo ya botlhokwa mo dipuisanong tsa togamaano ya setheo le jaaka e tlhalositswe mo lenaneong la togamaano ya SADiLaR.

Ka ntlha ya leroborobo la Covid-19, maeto otlhe a diragala ka kgolagano ya maratlatlha ka dirala tse di jaaka Zoom kgotsa Microsoft Teams. Mo dikopanong tse, Prof Khumalo o ne a tlhalosa thomo le ponelopele ya SADiLaR. Maitlhommo a maeto ano, gareng ga tse dingwe, ke go simolola tirisano mmogo gareng ga diyunivesithi tse, le SADiLaR go ikaegilwe ka ditlhokego tse di supilweng kgotsa dikarolo tsa bokgonibogolo tse diyunivesithi tse di batlang go di godisa. Dipelo di nnile tse di farologaneng le go kgatlhisa ka kgonagalo ya katlego. Dikamano le Yunivesithi ya Stellenbosch, Yunivesithi ya Kapabophirima, Yunivesithi ya Thekenolooji ya Kapa-Peninsula, le Yunivesithi ya Witwatersrand, Yunivesithi ya Tswane le Yunivesithi ya Venda di atolositse dikopano

gore go tthomamisiwe dikamano kgotsa diporojeke tsa kgatlhego e e tshwanang le mosola mongwe. Maemo a go ya kwa Yunivesithing ya KwaZulu-Natal a feleditse a tsetse mojulo wa Dijithale ya tsa Setho mo Sekolong sa Botsweretshi. Mojulo o, o tlaa tsamaiswa gotlhelele ka kgolagano ya mafaratlhatla, e e tlaa lekiwang mo kgwedithatarong ya bobedi ya ngwaga wa dithuto wa 2021.

SADiLaR e golagane le ditheo tse gore go felelediwe memorantamo wa ditumelano o o tlaa bopang dikgolagano tse di tswelletseng le tsa isago. Ka kgorogo ya Pholisi Letlhomeso ya Puo e ntshwa ya Thutoggolwane, Prof Khumalo, a dira le Diyunivesithi tsa Aforikaborwa, o eteletse pele karolo-tharo ya metseletsele ya dikopano le batlatsa-bakhanselara le bathusi ba t-bakhanselara ba ditheo tsa setshaba tsothle di le 26 le batsayakarolo ba ba botlhokwa go tsepamisa SADiLaR jaaka motsayakarolo konokono mo go neelaneng ka tshegetso ya ditsompelo tsa seranyane le tshegetso ya didiriswa tse di maleba mo katlegong ya go diragatsa Pholisi Letlhomeso ya Puo e ntshwa ya Thutoggolwane. Maeto a kwaDiyunivesithi go fitlha gajaana a atlegile mo go gogolo.





POROJEKE YA MAREO A COVID-19 A DIPUONTSI

- Nomsa Skosana and Respect Mlambo

Go sale gale monongwaga, Toropokgolo ya Tshwane e ne ya golagana le Setheo sa Aforikaborwa sa Didiriswa tsa Puo tsa Dijithale (SADiLaR) go thusa go ka lenane la mareo a COVID-19 a dipuo tsothe tsa Aforikaborwa.

Go ikgolagantswe le SADiLaR ka gonne setheo seno se nonofile go ka dira tiro ya go godisa dipuo tsothe tsa semmuso tsa Aforikaborwa, le tshegetso ya sona mo dipatlisisong le tlhabololo mo legorong la dithekenoloji tsa puo le dithuto tse di amanang le puo mo disaenseng tsa setho le loago.

Manane a mareo a ne a kgobokanngwa ke Toropokgolo ya Tshwane ga mmogo le SADiLaR. Ditlhaloso le ditlhalosetso tsa mareo di ne di neetswe ka Seesemane fela. Ka jalo, Toropokgolo ya Tshwane le SADiLaR ba neelane ka dilekani mo dipuong tsothe tsa semmuso tsa Aforikaborwa. Toropokgolo ya Tshwane e neelane ka dilekani mo dipuong tse thataro, e leng Sepedi, Setswana, Seburu, isiZulu, TshiVenda le XiTsonga fa SADiLaR e neelane ka dilekani tsa dipuo tse di setseng tse nne, e leng, isiNdebele, Siswati, isiXhosa le Sesotho. Mareo otlhe mo dipuong tsothe a ne a kanokiwa ke Toropokgolo ya Tshwane ga mmogo le SADiLaR. Nitamiso ya mareo e dirilwe ke dikomiti tsa nitamiso ya mareo ka fa tlase ga Makgotla a Bosetšhaba a Dipuo mme tlanelo ya matlole e le SADiLaR fa Toropokgolo ya Tshwane e ne e rulaganya tsothe. Nitamiso ya mareo ga e a dirwa fela ke maloko a NLB, mme le baitsanape ba puo le batlhotlhomisi ba dipuo tsothe, le bomankge ba ba dirang ka dipuo ba nnile le seabe.

Porojeke e ne e dirwa ke maloko a a latelang mo puong e nngwe le e nngwe:

- **Seburu:** 4 ya maloko a NLB, baitseanape ba puo ba le 5 le batlhotlhomisi le mankge a le mongwe go tswa kwa Lefapheng la Pholo.
- **IsiXhosa:** 13 ya maloko a NLB, moitsanape a le 1 le motlhotlhomisi.
- **Siswati:** 9 ya maloko a NLB, 2 ya baitsanape ba puo le motlhotlhomisi le mankge a le mongwe yo o dirang ka puo.
- **IsiNdebele:** 11 ya Maloko a NLB, baitseanape ba babedi ba puo le batlhotlhomisi le mankge a le mongwe wa pholo go tswa kwa Lefapheng la Thuto.
- **Setswana:** 13 ya maloko a NLB, le 3 ya baitseanape ba puo.
- **Sesotho:** 8 ya maloko a NLB, moitseanape wa puo a le 1 le/kgotsa motlhotlhomisi le mankge yo o dirang ka puo go tswa kwa Lefapheng la Pholo
- **isiZulu,** 12 ya maloko NLB, 3 ya baitseanape ba puo le batlhotlhomisi le mankge a le mongwe yo o dirang ka puo.
- **Xitsonga:** Maloko a le 12 a NLB, 3 ya baitseanape ba puo le batlhotlhomisi le mankge a le mongwe go tswa Lefapheng la Pholo.
- **Sepedi:** 11 ya maloko a NLB, le 3 ya baitseanape ba puo.
- **Tshivenda:** 10 ya maloko a NLB, moitseanape a le 1 wa puo le/kgotsa motlhotlhomisi le mankge a le mongwe yo o

Tobetsa fa go ikgolaganya le rona

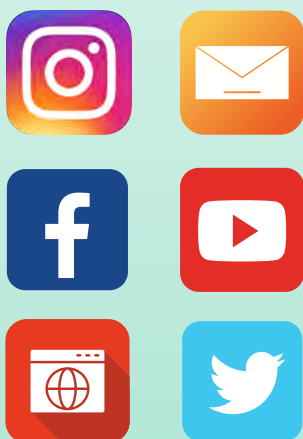




Lenaneola mareo
le teng mo
bobolokelong jwa
SADiLaR kwa



Golagana le
rona:



dirang ka puo.

- **Seesemane:** motlhotlhomisi a le 1 le moitseanape wa puo a le mongwe.

Maloko otlhe a le 136 a NLB, baitseanape ba puo, batlhotlhomisi, maloko a mangwe a SADiLaR, le bao ba tswang kwa Toropokgolong ya Tshwane ba ntile le seabe se segolo mo katlegong ya porojeke e.

Thurifatso le kano ya mane an mareo ano a dipuontsi e ne ya dirwa ke maloko a NLB ka fa tlase ga PanSALB jaaka moetleetsi ka matlole. Toropo ya Tshwane e feleleditse dikgato tsa bofelo tsa

porojeke, tse di neng di akaretsa go tsolotsanya mareo ao, go gatisa dibukana, le go anamisa dibukana tse o ka mokgwa wa kgatiso ya pampiri le ka mokgwa wa seranyane.

Toropokgolo ya Tshwane e phasaladitse semolao lenane la mareo a COVID-19 a dipuontsi jaaka motswedi o o bulegileng ka Phukwi 2021 mo webesaeteng ya bone ya www.tshwane.gov.za, le dikhopi tse di gatisitsweng di phatlhalaleditswe go mafapha a a farologaneng. Lenaneola mareo le teng mo bobolokelong jwa SADiLaR kwa <https://hdl.handle.net/20.500.12185/544>.

DIDIRISWA TSA THANODI YA DIJITHALE YA N|UU

- Kerry Jones, Bonny Sands, Menno van Zaanen

Njuu ke puo e e mo kotsing ya go nyelela!Ui e go ya ka hisetori e neng e buiwa ke batho ba #Khomani mo Afrorikaborwa. Ma#Khomanani ka setso ke batsomi le baphuthi go tswa Borwa jwa kgaolo ya Kalahari. Gompiano, ba itshelela botshelo jwa go tlhola ba ituletse fela.

Ka go tlhoka lesego balepapu ba lemoga gore go na le sebui se le sengwe fe la sa puo e e tlhololo ya Njuu gompiano. Leina la gagwe ke #Xuu lEeki Katrina Esau. Mo dingwageng tsa jaanong, "Ouma" jaaka a ne a itsiwe o latlhegetswe ke masika le ditsala tse a neng a kopanela puo ya Njuu le tsona.

Ka go tsaya matsapa a go tsolotanya didiriswa tsa ditragalo (hisetori) le bolepapuo tse di tlhagisitsweng ka puo ya Njuu. Teme ya Seaforika ga mmogo le Bolaodi jwa puo ya Njuu le

SADiLaR ba golagana le go dirisana mo porojekeng e e bidiwang didiriswa tsa thanodi ya dijithale ya Njuu. Bobotlana jo porojeke e lebaganeng le jona ke go kopanya ditragalo (hisetori) le thulaganyo ka tsamaiso ka dipatlisiso tsa Njuu e e mo thamoding e e tla phasaladiwang ka dikarolo di le tharo, e leng selekanyo sa paakanyo ya sebopego sa thanodi, thanodi ya dijithale e e ka sekasekwang go ya ka thanodi yaphothale le Epe ya thanodi. Didiriswa tse di ka bonwa mahala fa di weditswe e sa le gale mo ngwageng wa 2023.



science & innovation

Department:
Science and Innovation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Barulaganyimmog o ba porojeke



UNIVERSITEIT
IYUNIVESITHI
STELLENBOSCH
UNIVERSITY

NORTHERN
ARIZONA
UNIVERSITY



sport, arts & culture

Department:
Sport, Arts and Culture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Golagana le rona:



TSHOBOKANYO YA LEMORAGO LA PELE (LA GO SALE GALE LA LEKWALO LA NJUU:

Ka dingwaga tsa bo1970 go ne go ithewa go re puo ya Njuu e a nyelela mo Borwa jwa Aforika. Le gale, ka dingwaga tsa bo1990 go ya ka thuno ya ngwaoboswa e e dirilweng ke UNESCO, dibui di le 26 di ne tsa itlhagisa. Balepapuo jaaka Nigel Crawhall, Tony Trail le Levi Namaseb ba netefaditse sentle fa dibui tseno di bua puo ya Njuu e seng Nama jaaka go ne go itlhomiswa ke baagi ba selegae. Crawhall, Trail le Namaseb jaanong ka tlhoafalo ba simolola ka maatla go gatisa puo lebaka e le gore e tsewe e le botlhokwa setshabeng. Dintlha tsotlhe ka botlalo ka tirisano le ditokololo tsa baagi ba selegae e ka bonwa kwa Yunivesithing ya Kapa, kwa ditlangweng tse di kgethegileng mo leineng la "#Khomani San I Phuto ya Hugh (BVF41)".

E sa le go tloga motsing oo, puo ya Njuu ya simolola go kgathegelwa ke balepapuo ba selegae le baditshabatshaba ba le bantsi ba ba neng ba tshwentswe ke dipuo tsa Borwa jwa Aforika tse di nang le matshosetsi a go nyelela. Kokoanyo ya dinewane le netefaletso ya sešweng e dirilwe ka Kgwedi ya Motsheganong ka ngwaga wa 2021 kwa Upington ke Kerry Jones, Ouma Katrina Esau (Sebui sa bofelo sa Njuu), Claudia Snyman (setlogolwana sa ga Ouma Katrina Esau), David van Wyk (Mokwaledi wa Bolaodi jwa a puo ya Njuu), Sussie Bock (Leloko la Bolaodi jwa puo ya Njuu le letlhogela la dibui tsa Njuu) le Bonny Sands (yo o thusitseng ka seranyane go tswa USA).

DINEWANE TSE DI TSOLOTANYEDITSWENG PATLISISO LE TLHABOLOLO:

Dinewane tsa bolepapuo tse di kgobokantsweng ke Bonny Sands, Chris Collins, Amanda Miller, Johanna Brugman, Levi Namaseb Le Alena Witzlack-Makarevich di ile tsa abelanelwa ka pelo e tshweu go kgontsha gore porojeke eno e tsewele. Go fitlha jaanong, sete ya dinewane e tlhamagantswe sentle mme e bile e na le mafoko a feta 1560. Tse di ile tsa rekotiwa go dirisiwa dibui tsa puo eno tse di e antseng letseleng ba ba tlhokafetseng gajaana: Anna Kassie, Hanna Koper, Griet Seekoei, lUna Rooi, Kheis Brou, Hannie Koerant, Andries Olyn, Vytjie lAbaka Koper le Simon Souls. Ouma Katrina Esau le ena o ne a akeretswa mo dikgatisong tsa hisetori mme sa tsewetse go thusa go nitamiso diphetoletso le ya dikgatiso tse di utlwalang sentle. Mafoko a otlhe a a tsentsweng mo ditokomaneng a fetoleletswe

mo Seburung, Seesemaneng le Khoekhoegowab (Mofuta wa Ma-Namibia jaaka e gatisitswe ke Porofesara Levi Namaseb). Go tlaleletsa se, go na le dikwalololo tsa IPA (moo go tlhalosiwang kapodiso ya mafokoa dikgatiso tsa Njuu. Sete ya dinewane gape e neelana ka dintlha di le 4860 tsa mafoko mo bokaelong gape le dikgatiso tsa tlaleletso di le 20,000 (sekao: diphthongs, manane a a totilweng le dibukana). Kwa ntle ga kgatiso e e matoditodi ya Njuu mo dingwageng tse di sa tswang go feta, disete tsa dinewane di neelana ka tlhaloso e e tletseng dintlha le go kwalwa ga puo. Dinewane tsotlhe jaanong di mo tsamaisong ya gore di phepafadiwe le go bolokiwa sedijithale gore e nne e le gona mo bobolokelong jwa SADiLAR go ya



Barulaganyimmog o ba porojeke



RHODES UNIVERSITY
Where leaders learn



AFRICANTONGUE
Professional linguistic consultancy

Golagana le rona:



ka melawana ya FAIR go netefatsa
fa e ka fitlhelelwa, bonwa bonolo, e

e sa baakanyegeng bonolo le go
dirisiwa gape.

DINTSHETSONTLE TSA POROJEKE:

Ka ngwaga wa 2023 dintshetsontle
tse di latelang di rulagantswe go
romelwa kwa setšhabeng sa
Aforikaborwa le lefatshe ka
bophara:

1. BUKAFOKO E E GATISITSWENG

Palo e e lekanyediwang go 5000 ya
dikgatiso tse di lekanyeditsweng
tse dithanodi tse di gatisitsweng di
na le mafoko a dipuo tsothe tse
nne e tlaa nna teng go neelwa
matlhogela a #Khomani, dilaeborari
tse di tlhophilweng, ba-akademi le
balwelapuo. Thanodi e tlaa
akaretsa makwalotshelo a babui ba
Njuu b aba tsereng karolo mo
porojekeng ga mmogo le
balepapuo ba ba dirileng tsone
disete tsa dinewane.

2. EPE YA THANODI E E SUTISIWANG

Thanolelo ya epe ya thanodi e e
sutisiwang e tlaa nna teng go
dirisiwa mo megaleng ya iOS le sa
Android. Epe e tla neelana ka
kgonagalo ya go fitlhelela mafoko a
dipuo tse di farologaneng le go
neelana ka tiriso e e

nolofaditsweng ya patlisiso ya
segokaganyi. Ditlhabololo tsa
gajaana di supa fa epe e tla aga
mekgwatumo e le mebedi: e leng
dikarolwana tsa tiriso e e seng ya
seranyane le ya seranyane tse di
farologaneng ka tiriso go le
gonnye. Ditheetso-kgatiso tse di
tlhopilweng di tlaa dirwa gore di
fitlhelelwe ka tsela ya epe.

3. THANODI YA WEBE

Thanolelo ya thanodi ya webe e
tlaa nna le diponagalo tse di fetang
tsa thanolelo ya epe ka di tlaa bo di
le kwa tlase go ganelwa ka tulo le
melawana ya tekanyetso ya
setshodi. E tlaa fitlhelelwa go ya ka
sebatli sa Webe e bile e tlaa dirwa
gore e fitlhelelwe jaaka thanodi ya
kgorwana mo webesaeteng ya
SADiLAR. E tlaa nna le tiriso e e
tshwanang le ya epe ya thanodi e e
sutisiwang le thanodi ya webe,
tiriso e e kgethegileng e tlhoka
gore e tlhabololwe, sekao, go dira
ka ditshwaelo tse tsa matshwao a a
emetseng go tobetswa go go
diragalang gangwe le gape mo
puong ya Njuu.

DIKGATO TSE DI LATELANG TSA POROJEKE:

Gona jaanong jaana sete ya
dinewane e mo tseleng ya gore e
phepafadiwe le mafoko a tlhoka
gore a netefadiwe ke dibui tse di
setseng tsa puo ya Njuu. Jaanong
mokwalo o tlhoka go tsolotangwa
go tswa mo tirong e e fetileng ya
babatlisisi/balepapuo go netefatsa
tsamaiso e e sa fetogeng mo
seteng yotlhe ya dinewane.
Dikgatiso tsa kutlo tsa tlaleletso di
tlaa dirwa mo go tlhokagalang
mme gape dinewane tsa sete ya
dinewane di tlhoka go tlholwa le go
le go baakangwa mo go
tlhokegang. Di tlaa bewa mo
bobolokelong jwa SADiLaR. Seno

se letlelela dikgatlhego tsa
babatlisisi go sekaseka dinewane
ba phuthologile. Jaaong sete eno
ya dinewane e tlaa fetolelwa mo
mefameng e e farologaneng e e
ka tlhokang go bopa dikao
mokgwa/mofuta (thanodi e e
tshwaregang, epe ya thanodi le
phothale ya thanodi ya webe).

Porojeke eno e lebanwe ke
dikgwetlho tsa mefutafuta. Sekao,
go na fela le sebui se le sengwe sa
Njuu se se ka neelanang ka
tshedimosetso e e e ka
ikangwang mo



science & innovation

Department:
Science and Innovation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Barulaganyimmog o ba porojeke



science & innovation

Department:
Science and Innovation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



Golagana le rona:



mafokong a sete ya dinewane. Leroborobo la gajaana le dirile maeto gore a ketefale ka gobo boitekanelo jwa banaleseabe bo tlhoka go elwa tlhoko. Mo go tsa setegeniki, matshwao a a dirisiwa go supa go thwanya le medumo ka nako ya tumiso le kapodiso ya mafoko a neelana ka dikgwetlho tse di kgathisang. Sekao, go tsenngwa ga matshwao ano mo thanolelo ya dijithale ya thanodi ga go bonolo ka jaana matshwao ano a sa bitlhelwe mo khiibotong. ya dinnoto/khiibotong. Go neelana ka ditshikhinyo (sk,mo ntlheng ya diphoso tsa mopeleto) le gona ke kgwetlho. Dikgwetlho tse tsothle fela jaanong di etswe tlhoko le go lejwa ka go dirisa mekgwa e e itlhametsweng ya ditharabololo tsa methalethale. Dikgwetlho tse le ditharabololo di supa gore tlhabololo ya mefuta e ya didiriswa gase e e bonolo mme e bile ditharabololo tsa nakwana di

tlhoka go supiwa ke setlhopha sa babatlisisi.

Barulaganyimmogo ba porojeke:

Teme ya Maaforika, Bolaodi jwa Puo ya Njuu, Lefapha la Saense le Boitshimololeli, bokopanelo/bogare/Setheo sa Didiriswa tsa Dijithale tsa Puo mo Afrikaborwa, Yunivesithi ya Stellenbosch, Yunivesithi ya Rhodes le Yunivesithi ya Northern Arizona.

E etleeditswe ke: Lefapha la Metshameko, Botsweretshi le Setso

Tshedimosetso go ya pele mabapi le porojeke eno ka kopo tobetsa mo kgokaganong e e latelang go iponela ditlhagiso tse di sa duelelweng:

https://figshare.com/articles/presentation/Development_of_a_digital_dictionary_for_N_uu/15104322

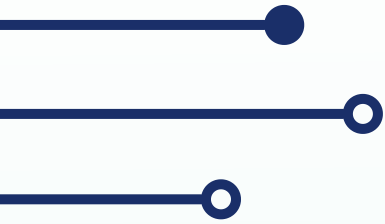


Setlhogo :Puo ya N l uu e kwadisitswe kwa lefelong la bolepapuotapuo go sa le gale ka dingwaga tsa bo1990. Go tloga molemeng go ya mojeng, Dawid Kruiper (pele e ne e le moeteledipele wa setso wa # Khomani), Andries Olyn (Sebui sa Nluu), Nigel Crawhall (serutapuo le molwela ditshwanelo).



science & innovation

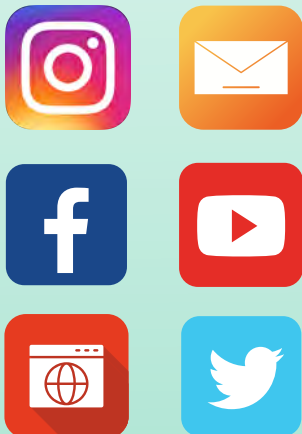
Department:
Science and Innovation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



Tshedimosetso go ya pele mabapi le porojeke eno ka kopo tobetsa mo kgokaganong e e latelang go iponela ditlhagiso tse di sa duelelweng:



Golagana le rona:



Setlhogo: David Kruiper ka tirisanommogo le molepapuo wa Namibia, Levi Namaseb, mo lefelong la maina a setso mo kgaolong ya Kalahari.



Tlhagiso: bagolwane ba kwa ntle ba #Khomani ba ba itseweng gompiano jaaka Kgalagadi Transfrontiers Park. Ba ne ba fudusiwa mo lefatsheng leo go dira tsela ya serapa sa bosetšhaba. Go tloga foo ka lesego ba atlega go boelwa ke lefatshe la bone le le dikologileng Kgalagadi Transfrontier Park le mo Kapabokone e bile gape ba nna le tšhono ya go tseno mo serapeng.





Tlhagiso: ban aba motho ba Ma-Swartkop ke dibui tsa puo ya Njuu, ba ba tllileng pele ka dingwaga tsa bomakgolorobong masome a robong (1990's), mme morago jaana balweladitshwanelo tsa puo ya bona, setso le ngwaoboswa.

Golagana le rona:



Tlhagiso: bolepapuo jwa ga Bonny Sands a dirisana le Sebui sa Nluu, Simon Sauls, mo kantorong e e itiretsweng ya Kalahari, 2006.





Kakgelopotlana: Tlhomamiso ya data kwa Upington le Kerry Jones, Ouma Katrina Esau, Sussie Bock, David van Wyk le Claudia Snyman, Motsheganong 2021.

5 Phatwe 1956



Golagana le rona:



#KGWEDIYABASADI2021: KGODISO YA BASADI BA BA KATILENG MO GO TSA THEGINOLOJI MO DISAENG TSA SETHO LE LOAGO

- Anelda van der Walt

AforikaborwaAforikaborwa e dira segopotso sa kgwedi ya bomme ka Phatwe e le segopotso go bomme ba ba fetang 20 000 bao ba ileng ba gwantela kwa Union Buildings ka letsatsi la 9 Phatwe 1956 ba le kgathlanong le go phatlhalatswa ga mametlelelo ya melao ya dipasa go bo-Mme. Puso ya AforikaborwaAforikaborwa e ne ya bega kgwedi ya Phatwe go nna kgwedi ya basadi, mme letsatsi la 9 Phatwe le ketekiwa ngwaga le ngwaga jaaka letsatsi la basadi. ." (<https://www.gov.za/womens-month>)

Monongwaga, ESCALATOR e ketikile kgwedi ya basadi ka go thankgolola EMPOWER track ya Digital Champions Initiative ka la 5 Phatwe. Go thankgolola seno, EMPOWER E neelane ka metseletsele ya ditiragatso mo tlase ga moonoo o o reng "Go Batla lefelo la gago mo lefatsheng le le golang

jaaka mosadi mo disaenseng tsa setho le loago". Ditiragatso di ne di buletswe basadi ba ba amanang le ditheo tsa Aforikaborwa tsa tlhotlhomisi le boithuti mo dikgatong tsothe tsa tiro le maitemogelo mangwe le mangwe a dijithale le setegeniki.



Dikgatiso tsa dibui le ditlhagiso tsa bona di ka fitlhelwa mo kanaleng ya rona ya YouTube channel.



Golagana le rona:



Maitlhomong a metselsetsele eno e ne e le go supa gore ke ka ntlha yang basadi mo Disaenseng tsa Setho le Loago ba tlhoka go nna karolo ya dipuisano tsa setegeniki, boleng jwa patlisiso ya dijithale le mafaratlhatlha a khomphiutha, ba ka ithuta jang le go gola, ba ka bona kae tshegetso. Re supile le go tlhola baagi ba ba ineetseng go godisa boakaretsi le dipharologantshe tsa thekenoloji jaaka WanaData, RLadies, The Carpentries, le Youthmappers. Dibui tsa rona gape di ne di akaretsa badira-ka-thekenoloji mo mefameng e e farologaneng ya patlisiso jaaka mefama ya thuto, Boithutabatho le ditso, dithuto tsa dikamano tsa boditshabatshabale Saekholoji.

Go ya ka pegelo go tloga ka ngwaga wa 2018 e e phasaladitsweng ke Mokgatlho wa Setlamo sa Ikonomi le Tlhabololo (OECD) ya setlhogo sa: BRIDGING THE DIGITAL GENDER DIVIDE INCLUDE, UPSKILL, INNOVATE (2018), basadi ba sa ntse ba saletse kwa morago mo tirisong ya thekenoloji. Mo pulamadibogong, bakwadi ba bolela se se latelang: "Gompieno phetogo ya dijithale e neelana ka mekgwa ya go natlafatsa bo-Mme mo ikonoming le go kgona go tsaya karolo mo kgodisong ya tekatekano ya bong. Inthanete, dirala tsa dijithale, diselefouno le ditirelo tsa matlole tsa dijithale di neelana ka ditshono tse di isang pele go botlhe le go thusa go sutisa maparego go fa bo-Mme kgonagalo ya go bona letseno la tlaleletso, go oketsa ditshono tsa bona tsa go thapiwa le go nna le nna le tshono ya go rafa kitso le tshedimosetso ya kakaretso. Re tlhoka go tsibogela ditshono tse go kgontsha goe go nne le koketsego ya tekatekano ya bong mo mebarakeng ya tiro, go godisa kgolo ya ikonomi le go aga lefatshe la dijithale la boakaretsi"

Gape go aga lefatshe la dijithale la boakaretsi ke nngwe ya maitlhomong a magolo a ESCALATOR programme. Itshimololelo e ya Bagaka ba Dijithale e leng setotwa sa ESCALATOR, ke lenaneo la go tsamaisiwa tshepedi la ditsela di le thataro go tshegetsa babatlisisi ba Disaense tsa Setho le Loago mo leetong la bona la tsa dijithale le maranyane a khomphiutha. Ditselana tse thataro tse tsotlhe di totile bareetsi ba ba farologaneng go moo EMPOWER TRACK e totileng go tshegetsa bomme fela.

Thankgololo ya letsholo la EMPOWER e akareditse dikarolo di le nne tsa ka dibui tse pedi mo karolong e nngwe le e nngwe. Ka nako ya dithutano, go patagantswe baetedipele ba baagi go tswa mo baaging ba ba tlhagafaletseng go tshegetsa bo-mme le ba bangwe ba ba botlana ka palo le babatlisisi ba ba nang le lemorago la Disaense tsa Setho le Loago. Dikgatiso tsa dibui le ditlhagiso tsa bona di ka fitlhelwa mo kanaleng ya rona ya YouTube channel.

Metselsetsele e ne e tsenetswe ka makatla a namane le badiragatsi ba tsere karolo ka ditshwaelo tse di nonofileng le dipotso ka nako ya dithutano le morago. Mekgatlho e e neng e emetswe, e akaretsa HSRC, UP, UCT, CPUT, SPU, UFH, UKZN, NWU, DUT, UWC, UNIZULU, UFS, TUT, WITS le go feta! Re eletsa go bona tsweliso ya dipuisano le palo e e golang ya baagi ba bomme mo Disaenseng tsa Setho le Loago ba ba nang le dikgatlhego mo marakanelong a bobatlisisi le go ruta le thekenoloji.

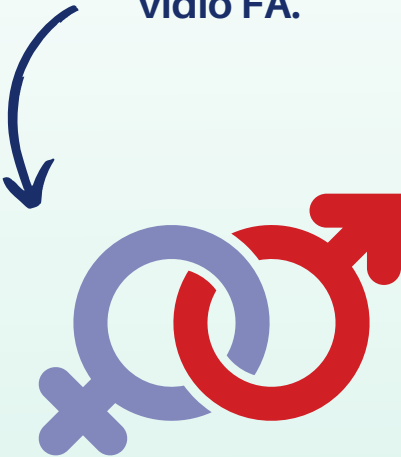


PATLISISO KA MAREO A SEBURU A BONG KWA SADILAR

- Benito Trollip

Kwa bokhutlong jwa 2020 bathothomisi ba babedi ba SADiLaR, Benito Trollip le Deon du Plessis, ba simolotse loeto la go dira tlhothomiso ya Mareo a Seburu a bong. Kgatlhego ya bone e tsositswe ke [Afrikaans blog](#) e e kwadilweng ke Benito ka tshwaragano le Risha Lötter go sa le gale ka 2020, ba bua ka dikgwetlho tsa go itlhalosa kgotsa go tlhalosa boitshupo jwa bong fa tlotlofoko ya maikaelelo a, e seyo.

Leba tthagiso ya vidio FA.



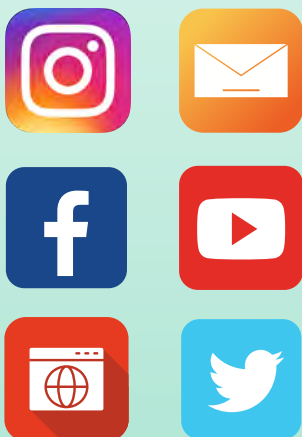
Go totilwe mareo a Seburu a bong, ga mmogo le dikgonegalo tse di neelwang ke ditsompelo tsa dijithale go di tlhothomisa, e neile bathothomisi bano tshono ya go tlhomamisa gore seno se se ba tswa dinaleng.

Sa ntlha mo morerong wa kopano e ne e le go kwala tshobokanyo go romela kwa khonferenseng ya boditshabatshaba e e tobileng bong le puo. Tshobokanyo e ba e kwadileng le go e romela kwa Khonferenseng ya bo 11 ya Mokgatlho wa Boditshabatshaba wa Bong le Puo e ne e le legato la ntlha la go tlisa setlhogo se se botlhokwa se kwa pele. [tlhagiso ya bidio](#) le yone bosheng jaana ([available online](#)) ba e tsentse mo motsweding wa YouTube wa SADiLaR. Dipuisano tsa bone di akaretsa dikarolo tse di kgatlhisang tsa Hiseitori ya tlwaelo ya Seburu e e e nnileng le seabe mo go tlhokeng mareo a go itlhalosa bong. Bathothomisi bano gape ba bonatsa maiteko a maloko a setshaba sa puo le ba bangwe go godisa mareo, jaaka bao ba [Tshisimani Centre for Activist Education](#) le Khomishene ya tekano ya bong ka tshwaragano le LEkgotla la Bosetshaba la Puo ya Seburu e leng lekala la PanSALB.

Fa e sale khonferense ka Phukwi 2021, tirsanomogogo e tswelletse, totatota mo ditlhogong tse di tlhomamisitsweng fa di tlhoka go batlisisiwa. Ga jaana porojeke e atolosiwa ka ditsela tse dintsi tse di akaretsang puisano e e tseneletseng ka dipharologano tsa seloago, bolepapuo le kgonagalo ya dikarolo tsa polotiki tse di tlhotlheletsang kgodiso ya Seburu, katoloso ya mafoko e e tthagisitsweng mo tthagisong ya khonferense e e umakilweng fa godimo, le puisano ya kgonagalo ya mareo a tshotlo kgotsa lenyatso kgotsa maemo a mafoko a a tlhalosang batho ba LGBTQIA+ a a dirisiwang. Porojeke e tlaa tlhothomisa gore a mafoko a dirisiwa gape ke setshaba kgotsa a sa ntse a dirisiwa go roga le go nyenyefatsa.

Leba tthagiso ya vidio [FA](#).

Golagana le rona:





DITIRAGALO TSE DI TLANG

Khonferense ya Mokgatlho wa Dijithale wa tsa Setho wa Borwa jwa Aforika

29 Ngwanaitseele - 03 Sedimonthole 2021

Khonferense ya DHASA ke serala sa go ralala dirutwa se batlhotlhomisi ba ba dirang mo dikarolong tsa Dijithale ya tsa Setho (go akaretsa, mme di sa lekanyediwa go puo, ditlhangwa, Botsweretshi jwa pono, tiragatso le dithuto tsa serala, dithuto tsa bobegadikgang, mmimo, hisetori, Thutoloago, Saekholoji, thekenoloji ya puo, dithuto tsa laeborari, Filosofi,

Mebeo, karolofefo le tiragatso ya dikhomphiutha). E ikaelela go tlhola maemo a go runya ga badiragatsi ba saense ya Dijithale ya tsa Setho.

Ikwadiso ya mafaratlhatlha e bulwa go fitlha 28 Ngwanaitseele 2021: <https://dh2021.digitalhumanities.org.za/registration/>

Tobetsa fa go ikwadisetsa lekwalodikgang la rona



Didiriswa tsa Thutano ya Dipuo tsa Aforika tsa Tlhago.

29 Ngwanatsele - 03 Sedimonthole (fa gare ga khonferense ya DHASA)

SADiLaR e rulaganya thutano ya bobedi ya RAIL mo mofameng wa didiriswa tsa Dipuo tsa Aforika tsa tlhago. Thutano eno e ikaelela to kopanya batlhotlhomisi ba ba kgatlhegelang go tlhagisa ditlhotlhomiso tsa bona ka go dira jalo ba oketsa mofama wa Dipuo tsa Aforika tsa Tlhago. Seno se akaretsa thadiso ya maemo a ga jaana a botsweretshi le go gatelela go nna teng ga didiriswa tsa dipuo tsa Aforika tsa tlhago, go akaretsa dinewane le ditlamelwana. Mo godimo ga moo sena se tlaa

letlelela karologalono ya tshedimisetso gareng ga batlhotlhomisi ba ba na leng kgatlhego mo Dipuong tsa Aforika tsa tlhago le go similola dipuisano tsa go tokafatsa boleng le go nna teng ga didiriswa.

Thutano ya RAIL e tlaa bo e le felogongwe le khonferense ya DHASA, mme le ikwadiso e tlaa dirwa ka webosaete ya DHASA: <https://dh2021.digitalhumanities.org.za/registration/>

Golagana le rona:

